

U-unique



Illustration by Yanguo - China

calanca
SWITZERLAND
BIENNALE 2021

 **San Bernardino**
Mesolcina Calanca

BENVENUTI AL SUD DELLE ALPI

visit-moesano.ch

Concept

**IL TOTEM COCCODRILLO,
UN COMPAGNO PREZIOSO**

Era necessaria un'intuizione, un totem che potesse rappresentare un forte messaggio. L'animale totem "coccodrillo" si è subito manifestato ed è stato un compagno prezioso per tutte le fasi di lavoro creativo.

Un coccodrillo che grida

AIUTO! STO BRUCIANDO!

Questo messaggio ci ha alleato con il mondo dell'arte grafica, particolarmente attenta ai problemi sociali e ambientali.

La Biennale si divide in due: l'illustrazione grafica ma anche la realizzazione di un'opera d'arte contemporanea materica che rappresenta la valle con la sua pietra: il granito GNEISS.

32 blocchi di granito estratti dalla montagna e inseriti nel tessuto artistico urbano della valle.

Questa opera rappresenta le placche tettoniche che salgono in superficie come un movimento della Terra, una piccola glaciazione naturale.

E' interessante sapere che le placche tettoniche tra l'Europa e l'Africa si incontrano proprio in questo territorio e si tengono per mano come un sandwich.

In termini geologici questo fenomeno viene chiamato "a mascella di coccodrillo".

Adria Nabekle

Concept

**THE CROCODILE TOTEM,
A PRECIOUS COMPANIONSHIP**

It needed an intuition, a totem that could represent a strong message. The animal totem "crocodile" came to me suddenly and has been a real companion throughout the creative phases of the project.

A crocodile that shouts

HELP! I'M BURNING!

This message allies us with the graphic design world that is particularly aware of social and ecological issues.

The Biennale consists of two parts: graphic illustration and also a material contemporary artwork that represents the valley with its stone: the granite GNEISS. Granite blocks excavated from the mountains and inserted in the urban art texture of the valley.

This artwork represents the tectonic plates rising to the surface.

It's interesting to know that the tectonic plates which connect Europe to Africa meet below this territory and hold each other like a sandwich. In geological terms this is called "crocodile jaw".

Adria Nabekle



Rossa

UN VILLAGGIO DI MONTAGNA
DIVENTA UN GIOIELLO
DI ARTE CONTEMPORANEA

Rossa, 1088 msm.

Rossa è un villaggio alla fine della valle fatto di un pugno di case e alcune cappelle, come un nido in mezzo al bosco tra due pareti scoscese di pietra.

Grazie ad una attenta direzione politica, la fondazione Rossarte sta trasformando il villaggio in un gioiello di arte contemporanea.

Rossa ospita la "Swiss House" dell'architetto Davide Macullo e le cappelle affrescate dall'artista David Tremlett.

Il municipio di Rossa ha accolto la Biennale con lungimiranza. Quest'anno i calanchini così come gli ospiti svizzeri e internazionali e le scuole potranno camminare lungo un percorso artistico che parla della situazione difficile che sta vivendo il nostro pianeta.



Stemma
Comune
di Rossa

Rossa

A MOUNTAIN VILLAGE
BECOMES A JEWEL
OF CONTEMPORARY ART

Rossa, 1088 meters above sea level.

Rossa is a village located at the very end of the valley consisting of a handful of houses and some chapels, like a nest in a wood among steep walls of stone.

Thanks to attentive political management, the foundation Rossarte is transforming the village into a jewel of contemporary art.

Rossa hosts the "Swiss House" of the architect Davide Macullo and the chapels with the frescos of the artist David Tremlett.

The municipality of Rossa realizing the potential of the Biennale has decided to host us. This year the inhabitants, local students and Swiss and International guests will visit a unique artistic path that speaks about our planet in a very critical time.

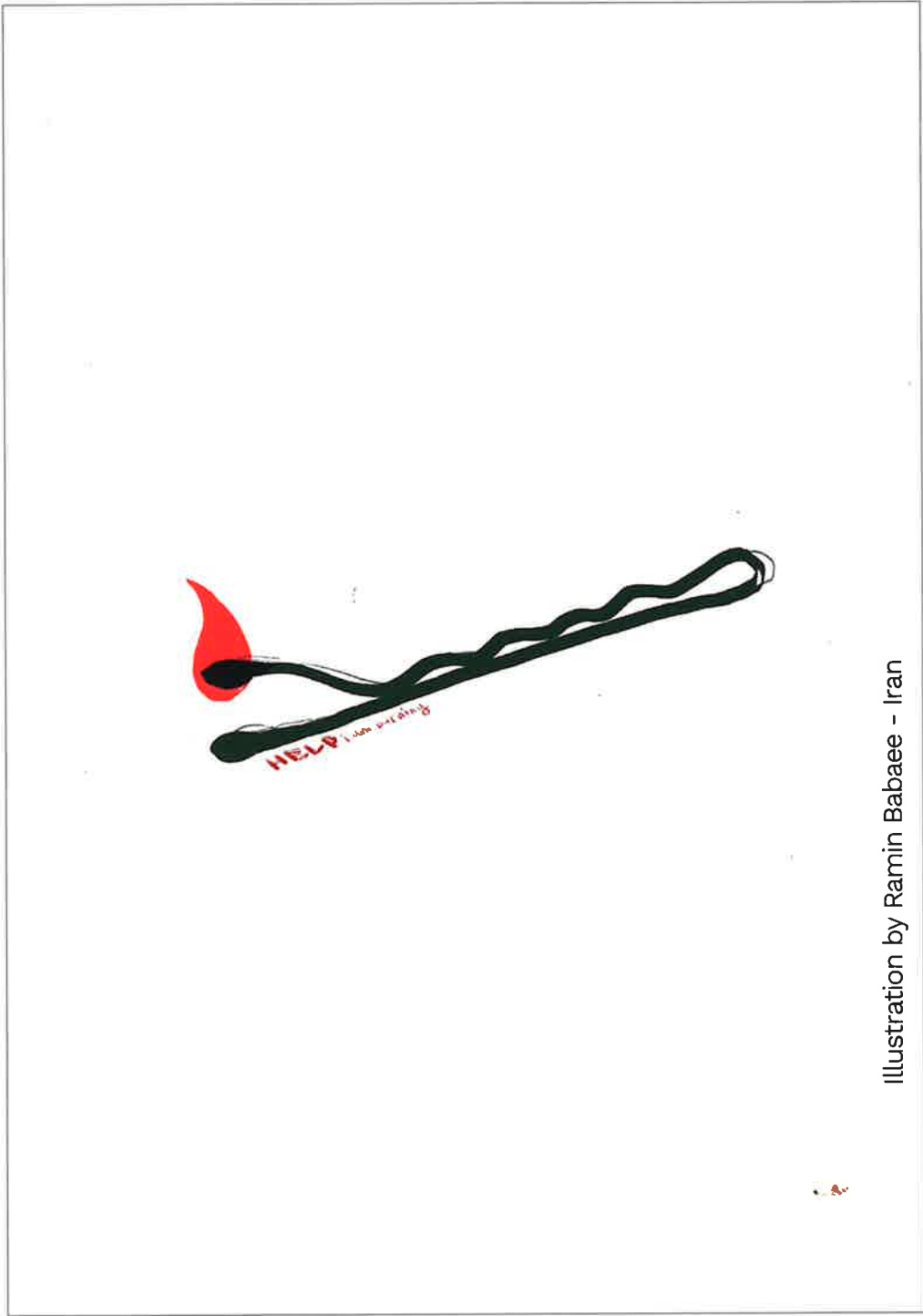


Illustration by Ramin Babaei - Iran



Media Partner